

📖 সহীহ শামায়েলে তিরমিযী

হাদিস নম্বরঃ ২৫২

৪৫. রাসূলুল্লাহ (ﷺ) এর ক্রন্দন (بكاء رسول الله ﷺ) এর

আরবী

حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ ، قَالَ : أَخْبَرَنَا أَبُو عَامِرٍ ، قَالَ : حَدَّثَنَا فُلَيْحٌ وَهُوَ ابْنُ سُلَيْمَانَ ، عَنْ هِلَالِ بْنِ عَلِيٍّ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ، قَالَ : شَهِدْنَا ابْنَةَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، وَرَسُولُ اللَّهِ جَالِسٌ عَلَى الْقَبْرِ ، فَرَأَيْتُ عَيْنَيْهِ تَدْمَعَانِ ، فَقَالَ : " أَفِيكُمْ رَجُلٌ لَمْ يُقَارِفِ اللَّيْلَةَ ؟ " ، قَالَ أَبُو طَلْحَةَ : أَنَا ، قَالَ : " أَنْزِل " فَنَزَلَ فِي قَبْرِهَا .

বাংলা

রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম তাঁর কন্যাকে কবরের শোয়ানোর সময়ও কেঁদেছিলেন:

২৫২. আনাস ইবনে মালিক (রাঃ) থেকে বর্ণিত। তিনি বলেন, রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম তাঁর কন্যার কবরের পার্শ্বে উপস্থিত হন। তিনি সেখানে বসেন। আমি দেখতে পেলাম, তাঁর চোখ হতে অশ্রু বেরোচ্ছে। অতঃপর রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম বললেন, তোমাদের মধ্যে এমন কেউ কি আছে, যে গত রাতে স্ত্রীর নিকটবর্তী হওনি? আবু তালহা (রাঃ) বললেন, আমি। রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম তাকে বললেন, তুমি কবরে অবতরণ করো। অতঃপর রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম এর নির্দেশে আবু তালহা (রাঃ) কবরে অবতরণ করলেন।[1]

English

Anas Radiyallahu 'Anhu reports: "Rasulullah Sallallahu 'Alayhi Wasallam was sitting at the grave of his daughter (Sayyiditina Ummi Kulthum Radiyallahu 'Anha) and tears were flowing from his eyes. Sayyidina Rasulallah Sallallahu 'Alayhi Wasallam said: 'That person should enter the grave who did not have sexual relations that (previous) night'. Abu Talhah Radiyallahu 'Anhu replied: 'I did not'. At the request of Rasulallah Sallallahu 'Alayhi Wasallam he entered her grave"

ফুটনোট

[1] সহীহ বুখারী, হা/১২৮৫; মুসনাদে আহমাদ, হা/১২২৯৭; মুস্তাদরাকে হাকেম, হা/৬৮৫৩; বায়হাকী, হা/৬৮৩৮; শারহুস সুন্নাহ, হা/১৫১৩; মুসনাদুল বাযযার, হা/৬২২৫।

ব্যাখ্যা

It is said that this was an obscure hint to Sayyidina 'Uthmaan Radiyallahu 'Anhu and that is, although his wife, the daughter of Sayyidina Rasulullah Sallallahu 'Alayhi Wasallam being very ill, that she passed away that same day, he was with one of his slave girls that night. Some 'ulama did not translate the word 'Lam Yuqaarif' as 'the one who did not commit sexual relations' but as 'the one who did not commit a sin'. Some 'ulama have translated it as 'did not speak' as Sayyidina Rasulullah Sallallahu 'Alayhi Wasallam did not like to speak after 'eshaa. The most famous explanation is the one used above. There is no difficulty in explaining 'Ta'reed' (an obscure hint) too, a person does hint to one with whom one has a strong relationship. If Sayyidina 'Uthmaan Radiyallahu 'Anhu did this because of a strong urge, then there is no harm, also who knows when one will die. It is possible that Sayyidina Rasulullah Sallallahu 'Alayhi Wasallam wanted to mildly bring it to his notice, but not scold him. It may not be surprising that the reason for this is that the marriage of Sayyiditina Ummi Kulthum Radiyallahu 'Anha was important, as this took place at the commandment of Allah Ta'aala. When the first wife of Sayyidina 'Uthmaan Radiyallahu 'Anhu, the elder sister of Siyyiditina Ummi Kulthum Radiyallahu 'Anha passed away, Sayyidina Rasulullah Sallallahu 'Alayhi Wasallam said: 'if I had a hundred daughters, and if every one died one after another, I would have married each one of them one after the other to 'Uthmaan. 'Jibra-eel 'Alayhis Salaam says that Allah Ta'aala has commanded that I give the hand of Sayyiditina Ummi Kulthum Radiyallahu 'Anha in the marriage of Sayyidina 'Uthmaan Radiyallahu 'Anhu.' In this manner it will surely warrant that at the time of the illness of such a wife like Sayyiditina Ummi Kulthum Radiyallahu 'Anha, a mild and obscure hint be given. And Allah knows best.

হাদিসের মান: সহীহ (Sahih) পুনঃনিরীক্ষিত

পাবলিশারঃ ইমাম পাবলিকেশন্স লিমিটেড

🔗 Link — <https://www.hadithbd.com/hadith/link/?id=49166>

📖 হাদিসবিভিন্ন প্রজেক্টে অনুদান দিন